

www.massira.jo

المنهاج الموازي

التخطيط لتنمية الإستعداد للتعلم وتحدي
قدرات الطلبة المتفوقين والموهوبين

فريق التأليف

كارول آن توملنسون ساندرا كابلان
جوزيف رينزولي جني بيورسل
جان لـبين ديبرا بيرنز
سندي ستركلاند مارسيا إمبـيو

فريق الترجمة

الدكتور الدكتور
عبد الله بن محمد الجفيمان تيسير محمد الخزاعلة
جامعة الملك فيصل جامعة الملك فيصل



 CORWIN
PRESS

رقم التصنيف : 375.001

المؤلف ومن هو في حكمه : كارول بوملنسون وآخرون. ترجمة عبدالله محمد الجفيمان/ تيسير محمد الخزاعلة

عنوان الكتاب : المنهاج الموازي: التخطيط لتنمية الاستعداد للتعلم وخصي قدرات الطلبة المتفوقين والموهوبين

رقم الإيداع : 2012/8/3016

الواصفات : المناهج/ التخطيط/ الطلبة الموهوبين

بيانات النشر : عمان - دار المسيرة للنشر والتوزيع

تم إعداد بيانات الفهرسة والتصنيف الأولية من قبل دائرة المكتبة الوطنية

حقوق الطبع العربية محفوظة للناسر

جميع حقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة لدار المسيرة للنشر والتوزيع عمان - الأردن ويحظر طبع أو تصوير أو ترجمة أو إعادة تنضيد الكتاب كاملاً أو مجزأً أو تسجيله على اشرطة كاسيت أو إدخاله على الكمبيوتر أو برمجته على إسطوانات ضوئية إلا بموافقة الناسر خطياً

Copyright © All rights reserved

No part of this publication may be translated, reproduced, distributed in any form or by any means, or stored in a data base or retrieval system, without the prior written permission of the publisher

The Parallel Curriculum: A Design to Develop Learner Potential and Challenge Advanced Learners تمت ترجمة هذا الكتاب وفقاً للاتفاقية الموقعة بتاريخ السابع عشر من ابريل للعام 2011 بين المترجمين ومؤسسة CORWIN PRESS, INC., A Sage Publication Company " للطباعة والنشر

الطبعة الأولى 2013م - 1434هـ



شركة جمال أحمد محمد حيف وإخوانه

عنوان الدار

الرئيسي : عمان - العبدلي - مقابل البنك العربي هاتف : 962 6 5627049 فاكس : 962 6 5627059
الفرع : عمان - ساحة المسجد الحسيني - سوق البتراء هاتف : 962 6 4640950 فاكس : 962 6 4617640
صندوق بريد 7218 عمان - 11118 الأردن

E-mail: Info@massira.jo . Website: www.massira.jo

المنهاج الموازي

التخطيط لتنمية الإستعداد للتعلم وتحدي
قدرات الطلبة المتفوقين والموهوبين

فريق التأليف

كارول آن توملنسون ساندرابالان
جوزيف رينزولي جني بيورسل
جان لـبين ديبرا بيرنز
سندي ستركلاند مارسيا إمبـيو

فريق الترجمة

الدكتور الدكتور
عبدالله بن محمد الجفيمان تيسير محمد الخزاعلة
جامعة الملك فيصل جامعة الملك فيصل



الفهرس

- المقدمة 15
- أهمية ترجمة الكتاب 19

الفصل الأول

المبررات والمبادئ الموجهة لمفهوم متطور للمنهاج

- كلمة إلى قراء نموذج المنهاج الموازي الجديد 27
- مبررات الحاجة إلى نموذج آخر للمنهاج 27
- أولاً: اختلاف الخصائص التي يتسم بها طلبتنا حالياً عما كانوا عليه في السابق ... 28
- ثانياً: تغيير مفاهيم الذكاء يؤثر في عملية تطوير المناهج 30
- ثالثاً: ضرورة أن يأخذ المنهاج المتطور في الحسبان إسهامات الرواد الأوائل في الميدان التربوي ويبني على ما قدموه من أفكار لبناء المستقبل 31
- الأسس النظرية والتطبيقية التي يقوم عليها نموذج المنهاج الموازي 31
- يراعي المنهاج الدراسي الفعّال الخصائص الفريدة لكل متعلّم 32
- ينبغي علينا الاعتماد على نظريات المعرفة في اختيارنا لمحتوى المنهاج 33
- ينبغي أن يُعزّز المنهاج مستويات تقدم الطلبة في انخراطهم بالمواضيع الدراسية 36
- ينبغي أن يقوم المنهاج على المعارف الأساسية الثابتة في كل مجال معرفي 37
- ينبغي أن تمثل الموضوعات الدراسية في كل مجال معرفي المفاهيم والمبادئ والعمليات الأساسية 37
- ونظراً لتنوع أهداف القيام بالعمليات العقلية وتغييرها بصورة تفوق تغيير المعارف، فإن من المهم استخدام الموضوعات الممثلة كأدوات لتنمية المعارف الأساسية ومهارات العمليات العقلية 38

- إن المنهاج القائم على ما ينتجه المتعلمون يُعزِّز التطبيق الواقعي للأفكار المادية
والمعنوية..... 39
- إن المنهاج الفعال هو منهاج محدد الأهداف وعالي التنظيم، ويشغل الطلبة بأنشطة
هادفة تتحدى قدراتهم 39
- ينبغي أن يلي المنهاج المتطلبات العقلية المتنامية للمتعلمين 40
- يزيد الاهتمام بالجوانب الوجدانية للطلبة من فعالية المنهاج في تعزيز فرص تعلُّمية
مثمرة لاهتماماتهم ومُتحدِّية لقدراتهم الفكرية..... 42

الفصل الثاني

رؤية عامة لنموذج المنهاج الموازي

- نظرة على المناهج المتوازية الأربعة..... 52
- أولاً: المنهاج الأساسي..... 53
- ثانياً: منهاج الارتباطات 54
- ثالثاً: منهاج الممارسة 57
- رابعاً: منهاج الهوية 61
- نحو منهاج يدمج بين المناهج المتوازية الأربعة..... 66
- التخطيط لمنهاج جيد النوعية 67
- ضمان دقة نموذج المنهاج الموازي 69
- نظرة على فصول الكتاب القادمة 71

الفصل الثالث

التأمل في عناصر تصميم المنهاج

- المشهد بصورته الكاملة..... 75
- بعض المكونات الرئيسة لتصميم المنهاج 75
- مكونات خطة المنهاج الشامل 78

الفهرس

81	المحتوى المعرفي (بما في ذلك الأهداف والمعايير التعليمية)
83	أدوات التقييم
86	الأنشطة التمهيديّة
87	استراتيجيات التدريس
92	الأنشطة التعلّمية
96	استراتيجيات تجميع الطلبة
97	مصادر المعرفة
99	المنتجات التعلّمية
102	الأنشطة الإضافية
103	تنوع الخبرات المنهجية وفقاً لحاجات المتعلمين (بما فيها المتطلبات العقلية المتنامية)
104	الفعاليات الختامية أو أنشطة إنهاء الدروس والوحدات التعليمية (الغلق)
105	إعادة تصميم وحدة دراسية باستخدام الإطار الشامل للمنهاج
108	تحديد المقرر الدراسي: الموازنة بين النصوص المقررة وبين المعايير
111	مراجعة أساليب التقييم الواردة في دليل المعلم
113	التخطيط لإعداد مقدمة الوحدة التعليمية
114	تحديد طرق التدريس وأنشطة التعلّم
118	توفير مصادر التعلّم اللازمة لتدريس الوحدة التعليمية
120	تحقيق منتجات التعلّم الخاصة بالوحدة التعليمية حول الحرب الأهلية
121	تنوع خطط تدريس الوحدة لكي تتناسب مع حاجات المتعلمين المتنوعة
122	استخدام أنشطة مناسبة لختام (غلق) الدروس والوحدات التعليمية
123	نظرة على ما تمّ استعراضه، والتفكير فيما ستتناوله فصول الكتاب القادمة

الفصل الرابع

المنهاج الأساسي

- ما مبررات الحاجة إلى أربعة مداخل لتصميم المنهاج الدراسي؟ ألا يكفي مدخل واحد؟ 128
- الاستعارة الأولى: متصل المبتدئ- الخبير 128
- الاستعارة الثانية: النموذج المعتمد في تصميم منهاج معين يتوقف على الغرض منه 130
- الاستعارة الثالثة: التصميم المعماري 131
- ما الجوهر في المنهاج الأساسي؟ 131
- ما أهداف المنهاج الأساسي؟ 134
- كيف تتم إعادة تشكيل المكونات الرئيسة للمنهاج لكي يتم تحقيق أهداف المنهاج الأساسي؟ 135
- دور المحتوى المعرفي (بما في ذلك أهداف ومعايير المحتوى) في المنهاج الأساسي 140
- استراتيجيات أو أساليب التقويم والمنهاج الأساسي 145
- الأنشطة التمهيديّة في المنهاج الأساسي 149
- تعديل مكونات المنهاج المتبقية لكي يمكن تحقيق أهداف المنهاج الأساسي 151
- طرق التدريس ومدخل المنهاج الأساسي 152
- الأنشطة التعلّمية ومدخل المنهاج الأساسي 153
- استراتيجيات تجميع الطلبة ومدخل المنهاج الأساسي 154
- مصادر التعلّم ومدخل المنهاج الأساسي 155
- المنتجات التعلّمية في المنهاج الأساسي 156
- الأنشطة التعليمية الإضافية ومدخل المنهاج الأساسي 157
- تنويع الأنشطة والمواد المنهجية وفقاً لحاجات المتعلم (بما فيها المتطلبات العقلية المتنامية "AID") في مدخل المنهاج الأساسي 159

الفهرس

- 163 أنشطة ختام (غلق) الدروس والوحدات التعليمية في مدخل المنهاج الأساسي
- استخدام أهداف المنهاج الأساسي وعناصر المنهاج الرئيسية في تطوير المعلمة ليديا
- 165 جانيس وحدة تعليمية عن الحرب الأهلية
- 165 أولاً: تحديد المحتوى المعرفي
- 168 ثانياً: تكوين فكرة واضحة عن معايير الأداء التعليمية
- 171 ثالثاً: التخطيط لاستراتيجيات التقويم
- 174 رابعاً: التخطيط للأنشطة التمهيدية
- خامساً: اختيار طرق التدريس وأنشطة التعلم واستراتيجيات تجميع الطلبة ومصادر
- 174 التعلم ومنتجاته
- 179 سادساً: اختيار الأنشطة التعليمية الإضافية
- سابعاً: تعديل الخطط الدراسية وفقاً لحاجات المتعلم (بما فيها المتطلبات العقلية
- 180 المتنامية)
- 181 ثامناً: أنشطة ختام الدروس والوحدات التعليمية (غلقها)
- 182 نظرة على ما تم استعراضه، والتفكير فيما ستتناوله فصول الكتاب القادمة

الفصل الخامس

منهاج الارتباطات

- 189 ما منهاج الارتباطات؟
- 190 أسئلة التركيز في منهاج الارتباطات
- أهداف منهاج الارتباطات: لماذا يجب على المعلم أن يؤكد على الارتباطات بين
- 192 الموضوعات المعرفية؟
- 193 منهاج الارتباطات: متى يجب استخدامه؟
- 194 خصائص مكونات المنهاج كما هي مُتضمنة في منهاج الارتباطات
- 202 اختيار المحتوى المعرفي والأهداف التعليمية الملائمة لمنهاج الارتباطات
- 208 العلاقة القائمة على الموضوع الدراسي

209	نماذج إعادة صياغة المنهاج.....
209	السيناريو الأول: لقد سمعنا بهذا المنحى في التخطيط من قبل
209	السيناريو الثاني: الربط الشبكي بين الموضوعات الدراسية.....
211	السيناريو الثالث: دمج الموضوعات الدراسية أو تكاملها معاً.....
213	إعادة تشكيل المكونات الأخرى لمنهاج الارتباطات.....
213	استراتيجيات التقويم في منهاج الارتباطات.....
215	الأنشطة التمهيديّة في منهاج الارتباطات
216	طرق التدريس في منهاج الارتباطات
217	الأنشطة التعلّمية في منهاج الارتباطات.....
218	مصادر المعرفة في منهاج الارتباطات
	المنتجات التعلّمية، استراتيجيات تجميع الطلبة والأنشطة التعليمية الإضافية في منهاج
219	الارتباطات.....
	تنويع الأنشطة المنهجية وفقاً للمتطلبات العقلية المتنامية (AID) في منهاج
220	الارتباطات.....
223	أنشطة ختامية لإنهاء (غلق) الدروس والوحدات التعليمية.....
	مثال على منهاج الارتباطات باستخدام الوحدة التعليمية حول الحرب الأهلية التي
223	طورتها المعلمة ليديا.....
224	طبيعة الارتباطات في المحتوى المعرفي لوحدة المعلمة ليديا
228	مصادر التعلّم
229	الدمج بين القرارات الخاصة بالمحتوى المعرفي وبين استراتيجيات تجميع الطلبة
231	طرق التدريس وأنشطة التعلّم.....
231	مُنتجات الطلبة التعلّمية وأساليب التقويم.....
233	الأنشطة التعليمية التمهيديّة (التقديمية).....
234	الأنشطة التعليمية الإضافية.....

- تنويع الأنشطة المنهجية وطرق التدريس وفقاً لحاجات المتعلمين (بما فيها المتطلبات العقلية المتنامية AID) 235
- أنشطة ختام (غلق) الدروس والوحدات التعليمية 237
- تأملات ليديا 237
- نظرة على ما تم استعراضه، والتفكير فيما ستتناوله فصول الكتاب القادمة 238

الفصل السادس

منهاج الممارسة

- ماذا يعني أن تقوم بـ الممارسة في منهاج ما؟ 245
- لماذا علينا إشراك الطلبة في منهاج الممارسة؟ 247
- الملامح الرئيسة لعناصر المنهاج في منهاج الممارسة 256
- محتوى منهاج الممارسة (بما في ذلك الأهداف والمعايير التعليمية) 257
- أساليب التقويم في منهاج الممارسة 264
- الأنشطة التمهيديّة (التقديمية) ومنهاج الممارسة 264
- طرق التدريس ومنهاج الممارسة 265
- الأنشطة التعلّمية ومنهاج الممارسة 266
- مثال على محاكاة دور الممارس الخبير 270
- مثال على كيفية أن تصبح ممارساً خبيراً في أحد المجالات المعرفية 271
- استراتيجيات تجميع الطلبة في منهاج الممارسة 274
- مصادر التعلّم في منهاج الممارسة 276
- المنتجات التعلّمية في منهاج الممارسة 276
- الأنشطة الإضافية في منهاج الممارسة 277
- تنويع الأنشطة وفقاً لحاجات الطلبة (بما فيها المتطلبات العقلية المتنامية AID) 279
- أنشطة ختام (غلق) الدروس والوحدات التعليمية ومنهاج الممارسة 281
- مثال على منهاج الممارسة باستخدام وحدة ليديا عن الحرب الأهلية 282

- 282 فهم البحث التاريخي بشكل أكبر
- 283 تحديد أهداف المحتوى (بما في ذلك المعايير) في الوحدة التعليمية
- 285 استراتيجيات تجميع الطلبة
- 286 جمع المصادر التعلّمية
- تحديد طرق التدريس، وتحديد استراتيجيه تصميم أنشطة التعلّم ومُتّجاته، وتصميم
- 290 أساليب التقييم
- 298 تطوير أنشطة إضافية
- تنويع الأنشطة أو تمايزها وفقاً لحاجات المتعلمين (بما في ذلك المتطلبات العقلية
- 298 المتنامية (AID)
- 300 نظرة على ما تم استعراضه، والتفكير فيما ستتناوله فصول الكتاب القادمة

الفصل السابع

منهاج الهوية

- 307 ما المقصود بالهوية في منهاج الهوية المتوازي؟
- 309 لماذا علينا الاهتمام بهوية الطلبة؟
- 314 ما الملاح الرئيسية لمكونات المنهاج ضمن منهاج الهوية؟
- 320 المحتوى المعرفي (بما في ذلك الأهداف والمعايير التعليمية) في منهاج الهوية
- 321 تقدير الذات
- 321 المرغوبة الاجتماعية (حب الاختلاط)
- 321 إدارة الذات
- 322 أساليب/ أدوات التقويم في منهاج الهوية
- 330 الأنشطة التمهيديّة في منهاج الهوية
- 332 استراتيجيات التدريس في منهاج الهوية
- 333 أنشطة التعلّم في منهاج الهوية
- 335 استراتيجيات تجميع الطلبة في منهاج الهوية

الفهرس

- 336 مصادر المعرفة في منهاج الهوية.
- 338 المتّجات التعلّمية في منهاج الهوية
- 339 الأنشطة التعليمية الإضافية في منهاج الهوية
- تنويع الخبرات المنهجية وفقاً لحاجات المتعلمين بما فيها المتطلبات العقلية المتنامية (AID) 340
- 342 أنشطة إنهاء (غلق) الدروس والوحدات التعليمية
- 343 مثال على توظيف منهاج الهوية باستخدام وحدة المعلمة ليديا حول الحرب الأهلية ..
- 343 المحتوى المعرفي (بما في ذلك الأهداف والمعايير التعليمية)
- 343 أساليب/ أدوات التقويم
- 347 الأنشطة التعليمية التمهيديّة
- 349 متّجات التعلّم ومصادر المعرفة
- 351 استراتيجيات تجميع الطلبة، الأنشطة التعلّمية، وطرق التدريس
- 352 الأنشطة التعليمية الإضافية
- تنويع مكونات منهاج الهوية وفقاً لحاجات المتعلمين بما فيها المتطلبات العقلية المتنامية (AID) 357
- 360 أنشطة إنهاء (غلق) الدروس والوحدات التعليمية
- 361 نظرة على ما تم استعراضه، والتفكير فيما سيتناوله فصل الكتاب الأخير.

الفصل الثامن

أهمية مفهوم المتطلبات العقلية المتنامية (AID) في المنهاج الموازي

- 366 المتطلبات العقلية المتنامية: الطريق إلى اكتساب الخبرة.
- 367 التخطيط بناء على الخبرة.
- 369 فهم متصل المتطلبات العقلية المتنامية
- 374 متصل الخبرة: مستوى المبتدئ
- 375 متصل الخبرة: مستوى المتدرب

377	متصل الخبرة: مستوى الممارس
379	متصل الخبرة: مستوى الخبير
380	الانتقال بين المراحل المختلفة لمتصل المتطلبات العقلية المتنامية
381	نموذج للتخطيط عبر متصل المتطلبات العقلية المتنامية
382	الطالب المبتدئ في مادة العلوم
390	الطالب المتدرب في مادة العلوم
395	الطالب الممارس في مادة العلوم
400	الطالب الخبير في مادة العلوم
404	الطالب المبتدئ في مادة الرياضيات
409	الطالب المتدرب في مادة الرياضيات
412	الطالب الممارس في مادة الرياضيات
415	الطالب الخبير في مادة الرياضيات
419	الطالب المبتدئ في مادة التاريخ
424	الطالب المتدرب في مادة التاريخ
427	الطالب الممارس في مادة التاريخ
430	الطالب الخبير في مادة التاريخ
434	الطالب المبتدئ في اللغة الإنجليزية وفنون اللغة
440	الطالب المتدرب في مادة اللغة الإنجليزية وفنون اللغة
442	الطالب الممارس في اللغة الإنجليزية وفنون اللغة
445	الطالب الخبير في مادة اللغة الإنجليزية وفنون اللغة
449	توظيف متصل المتطلبات العقلية المتنامية في تصميم المنهاج الدراسي
451	المراجع